

Materialpumpe • Material pump • Section fluide

40/75 - RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646920**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **03.02.06**

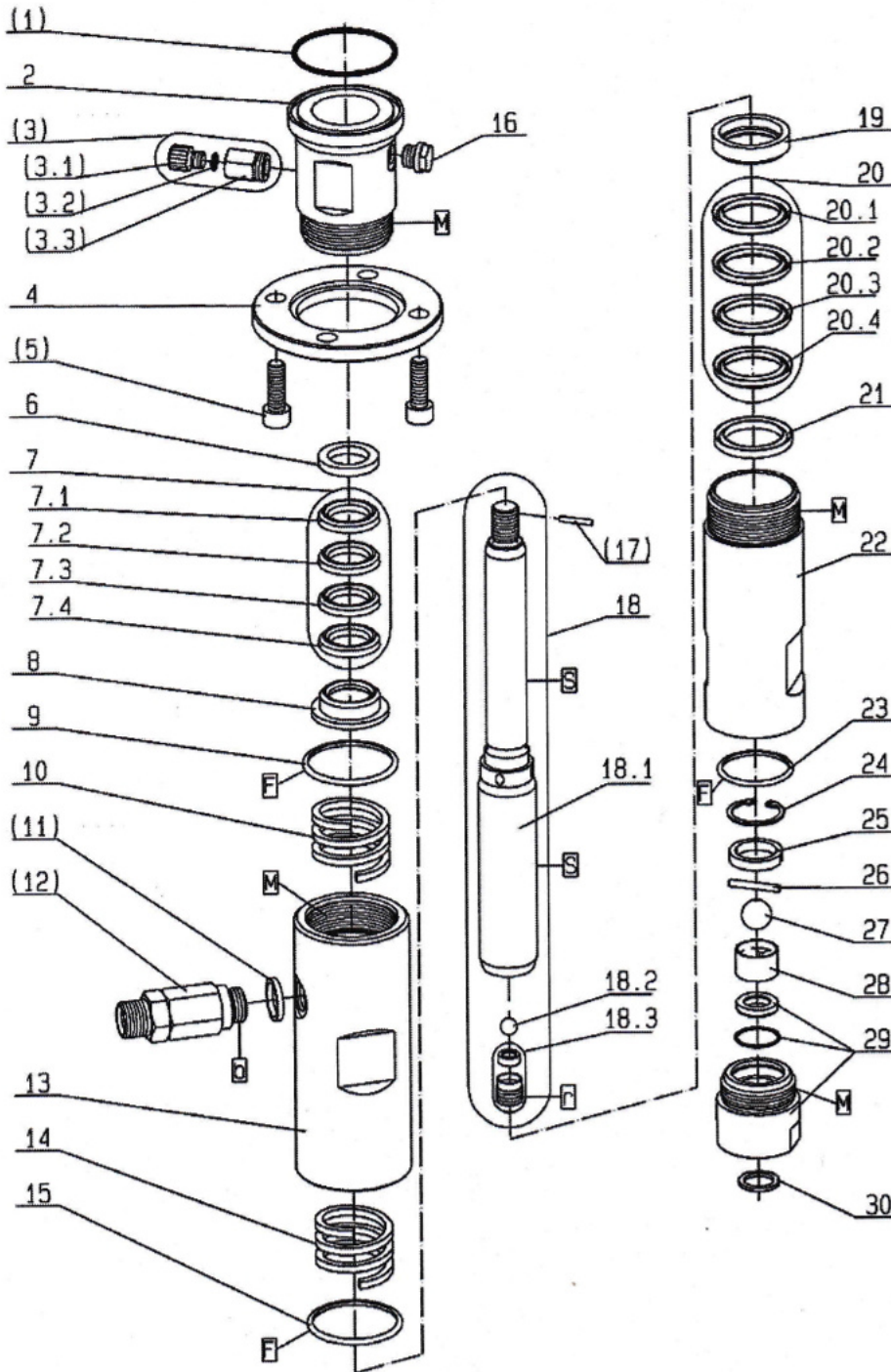


Bild:0646968E_2.tif

- ¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

- | | | |
|---|--|--------------------|
| F | schwach • light • léger | Best.-Nr.: 0000016 |
| D | mittel • medium • medium | Best.-Nr.: 0000015 |
| C | für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriqué de Cr/Ni | Best.-Nr.: 0000303 |
| G | hochfest • high-streng • hautesistance | Best.-Nr.: 0000014 |
| Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse | | |
| F | Fett, säurefrei • acid-free • sans acide | Best.-Nr.: 0000025 |
| S | Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage | Best.-Nr.: 0163333 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)
• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) | Best.-Nr.: 0000045 |

Materialpumpe • Material pump • Section fluide

40/75 - RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646920**Serie • Serie • Série: **001**Akt.: **03.02.06**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0641493	1		O-Ring	o-ring	joint torique
2.	0646919	1		Hochdruckkopf	pump head	tte de pompe joint
(3.)	0163686	1		Ablassventil kpl. bestehend aus Pos. (3.1)-(3.3)	drain valve assembly consisting of pos. (3.1)-(3.3)	soupape de décharge cpl. consistant pos. (3.1)-(3.3)
(3.1)	0210714	1		Ablassschraube	draining screw	vis de remplissage
(3.2)	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(3.3)	0221759	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
4.	0641430	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
(5.)	0477184	4		Schraube	screw	vis
6.	0634468	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
(7.)	0644554	1	R	Manschettsatz gemischt bestehend aus Pos. (7.1)-(7.4)	packing ring set mixed consisting of pos. (7.1)-(7.4)	jeu de joints mixé consistant à pos. (7.1)-(7.4)
(7.1)	0634479	1	R	Manschette Teflon weiss	packing ring Teflon white	joints Teflon blank
(7.2)	0634532	1	R	Manschette SDM	packing ring SDM	joints SDM
(7.3)	0634479	1	R	Manschette Teflon weiss	packing ring Teflon white	joints Teflon blank
(7.4)	0634532	1	R	Manschette SDM	packing ring SDM	joints SDM
8.	0634466	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
9.	0465852	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
10.	0634463	1		Druckfeder	spring	ressort
(11.)	0603619	1		Dichtung	gasket	joint
(12.)	0643310	1		Rückschlagventil kpl.	recirculating valve assembly	soupape de retour cpl.
13.	0646921	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
14.	0634463	1		Druckfeder	spring	ressort
15.	0465852	1	D, R	Dichtring	gasket	joint ressort
16.	0640052	1		Schauglas	sight glass	verre indicateur
(17.)	0460745	1		Spannhülse	tension	goupille
18.	0647449	1	V	Doppelkolben, kpl. bestehend aus Pos. 18.1-18.3	dual piston, cpl. consisting of pos. 18.1-18.3	piston double, cpl. consistant en pos. 18.1-18.3
18.1	0647447	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
18.2	0638781	1	R	Kugel	ball	bille
18.3	0618586	1		Ventilschraube	valve screw	vis soupape
19.	0633807	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
20.	0644555	1	R	Manschettsatz gemischt bestehend aus Pos. (20.1)-(20.4)	packing ring set mixed consisting of pos. (20.1)-(20.4)	jeu de joints mix consistant à pos. (20.1)-(20.4)
20.1	0634478	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
20.2	0634531	1	R	Manschette SDM	packing ring SDM	joints SDM
20.3	0634478	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
20.4	0634531	1	R	Manschette SDM	packing ring SDM	joints SDM

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

F schwach • light • léger

D mittel • medium • medium

C für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriquées de Cr/Ni

G hochfest • high-strength • hautesistance

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Best.-Nr.: 0000016

Best.-Nr.: 0000015

Best.-Nr.: 0000303

Best.-Nr.: 0000014

Best.-Nr.: 0000025

Best.-Nr.: 0163333

Best.-Nr.: 0000045

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe

• items marked thus () are not part of assembly shown

• Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Materialpumpe • Material pump • Section fluide

40/75 - RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646920**Serie • Serie • Série: **001**Akt.: **03.02.06**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
21.	0634469	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
22.	0641438	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
23.	0218162	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
24.	0641146	1		S-Ring	retaining ring	circlip
25.	0641069	1		Hülse	sleeve	douille
26.	0641129	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille
27.	0463663	1	R	Kugel	ball	bille
28.	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
29.	0646635	1		Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
30.	0218057	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0646928	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0647579	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
				als Sonderausführung erhältlich:	optionally available	disponible optionalement
				Manschetten oben	packing ring upper	joints superieures
	0633779	V		Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0633789			Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0634530	V		Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
				Manschetten unten	packing ring lower	joints inferieures
	0633778	V		Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0633788	V		Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0634529	V		Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

r	schwach • light • léger	Best.-Nr.: 0000016
b	mittel • medium • medium	Best.-Nr.: 0000015
c	für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriqué de Cr/Ni	Best.-Nr.: 0000303
g	hochfest • high-streng • hautesistance	Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F	Fett, säurefrei • acid-free • sans acide	Best.-Nr.: 0000025
S	Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage	Best.-Nr.: 0163333
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)	Best.-Nr.: 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution